ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 19 février 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et règlement organique dudit Ministère", a donné le 25 février 1965 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e februari 1965 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en van het organiek reglement van dit Ministerie", heeft de 25e februari 1965 het volgend advies gegeven :

Le projet ne soulève que des observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte suivant :

Il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur".

PREAMBULE.

Les alinéas 2 et 3 ne constituent pas le fondement du projet. Ils peuvent, en conséquence, être supprimés.

Le préambule doit faire mention de l'accord du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique avec référence à sa date, conformément aux articles 8 et 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961.

TEXTE.

Il est proposé de grouper les modifications en deux articles, qui seraient respectivement consacrés aux modifications apportées à l'arrêté royal du 25 avril 1956 (articles 1er et 2) et aux modifications apportées à l'arrêté royal du 14 janvier 1954 (articles 3 à 7).

Chacun de ces articles serait divisé en paragraphes:

.../...

"Article 1er.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur :

§ 1er. L'article 6, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

"Il fixe, au préalable, dans les limites du cadre organique, le nombre d'emplois à conférer".

(Il n'y a pas lieu de faire référence à une disposition du règlement organique prévoyant un cadre qui est fixé par un autre arrêté royal).

§ 2. L'article 19, alinéa 1er, est remplacé par la disposition suivante :

"Sauf application de l'article 34, alinéa 2, de l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, les agents ne peuvent être nommés ou promus que dans les limites du cadre organique".

Article 2.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur :

.../...

§ 1er. L'article 16, alinéas 1er à 3, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Les ambassades ... (comme au projet) ... ".

§ 2. L'article 22, alinéa 1er, est remplacé par la disposition suivante :

"Les consulats généraux ... (comme au projet) ...".

§ 3. L'article 33 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 33. ... (comme au projet) ... ".

§ 4. L'article 34, alinéa 1er, est remplacé par la disposition suivante :

"Aucune nomination ... (comme au projet) ....".

§ 5. L'article 36 est complété par les mots suivants : "et de l'article 33, § 4".

Alleen over de vorm van het ontwerp zijn opmerkingen te maken ; zij behoeven geen commentaar en zijn in de volgende tekst verwerkt.

Voorgesteld wordt, het opschrift als volgt te lezen :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel en van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel".

AANHEF.

Het tweede en het derde lid leveren geen rechtsgrond op voor het ontwerp. Zij kunnen derhalve vervallen.

In de aanhef moet het akkoord van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt met de datum worden vermeld, overeenkomstig de artikelen 8 en 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961.

.../...

TEKST.

Voorgesteld wordt, de wijzigingen samen te brengen in twee artikelen die onderscheidenlijk betrekking hebben op de wijzigingen aan het koninklijk besluit van 25 april 1956 (artikelen 1 en 2) en op de wijzigingen aan het koninklijk besluit van 14 januari 1954 (artikelen 3 tot 7).

Beide artikelen zouden in paragrafen worden verdeeld :

"Artikel 1.-

In het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Artikel 6, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Hij stelt vooraf het geval van de te verlenen betrekkingen vast binnen de grenzen van het organiek kader".

(Er hoeft niet te worden verwezen naar een bepaling van het organiek reglement die voorziet in een kader, dat in een ander koninklijk besluit is vastgesteld).

.../...

§ 2. Artikel 19, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Behoudens toepassing van artikel 34, tweede lid, van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, kunnen de ambtenaren alleen binnen de grenzen van het organiek kader benoemd of bevorderd worden".

Artikel 2.-

In het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Artikel 16, eerste tot derde lid, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"De ambassades ... (zoals in het ontwerp) ...".

§ 2. Artikel 22, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De consulaten-generaal ... (zoals in het ontwerp)...

§ 3. Artikel 33 wordt door de volgende bepaling vervangen :
"Artikel 33. ... (zoals in het ontwerp) ...".

§ 4. Artikel 34, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Geen benoeming ... (zoals in het ontwerp) ...".

§ 5. In artikel 36 worden de woorden "en artikel 33, § 4" ingevoegd tussen de woorden "artikel 32, eerste lid" en de woorden "zou zijn toegekend".

La chambre était composée de / De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président, / de Heren : eerste voorzitter,

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN, staatsraden,

J.ROLAND , assesseurs de la section de législation,
R.PIRSON, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, / adjunct-griffier, — greffier. / griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.E.DEBRA, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst wer nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.DEBRA, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTE

(s.) G. DE LEUZE. (s.) J.SUETENS.